

Феномен детского билингвизма в ситуации полинационального брака

Выполнила:

студентка группы 1911д

Мартиросян Софья Анриевна

Научный руководитель:

к.ф.н., доцент

Филиппова Яна Павловна

Содержание

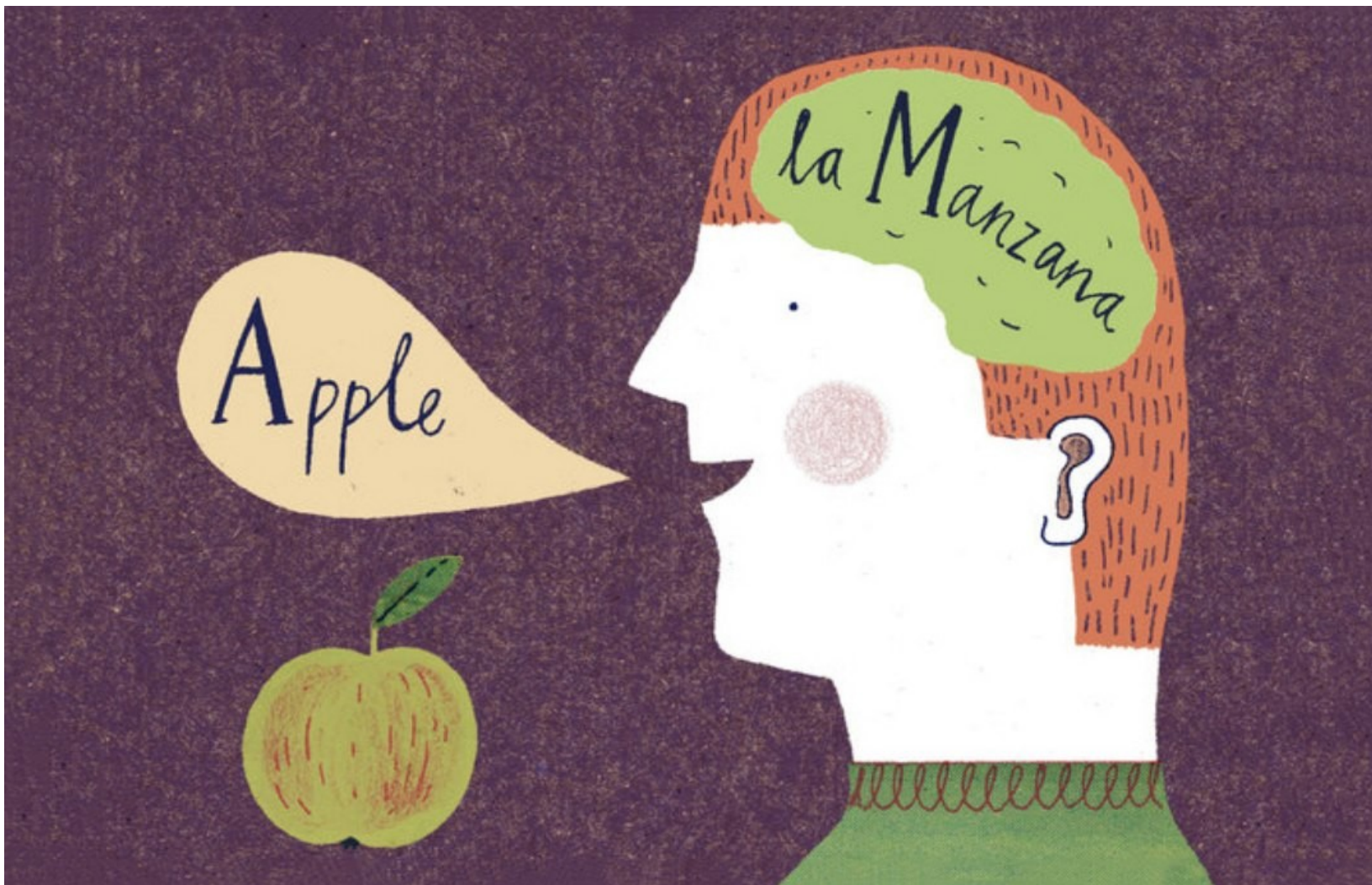
- Что такое билингвизм?
- Коммуникативные стратегии или принципы воспитания ребенка-билингва;
- Опасен ли билингвизм?
- Особенности детей-билингвов.

Данное исследование посвящено изучению детей-билингвов в ситуации полинационального брака.

- Актуальность темы обусловлена растущим количеством интернациональных браков, как в России, так и во всем мире в условиях глобализации.
- Цель исследования – изучить воздействие билингвальной среды в семье на ребенка, его отрицательные и положительные стороны.

Что такое билингвизм?

Билингвизм - двуязычие от лат. bi- «два» + лат. lingua «язык».



Билингвизм - это

- практика попеременного пользования двумя языками;
- владение двумя языками и умение с их помощью осуществлять успешную коммуникацию (даже при минимальном знании языков);
- одинаково совершенное владение двумя языками, умение в равной степени использовать их в необходимых условиях общения.

Коммуникативные стратегии или принципы воспитания ребенка-билингва

- Принцип «один родитель – один язык»;
- Принцип «одна ситуация – один язык»;
- Принцип «одно место – один язык»;
- Принцип «одно время – один язык».



Языки, которыми владеет билингв, необязательно должны быть для него родными. Тем более, невозможно знать два языка на одинаковом уровне – чаще всего один язык у билингва доминирует.

Опасен ли билингвизм?

В 1970-х годах в Великобритании проводили исследования детей-билингвов. Они подтвердили, что билингвизм вреден, отрицательно влияет на обучаемость и концентрацию внимания у ребенка.

When you're bilingual and you keep forgetting words in both languages



Однако более поздние исследования опровергли опасность билингвизма для детей, наоборот доказав его пользу. Многозадачность, смекалка, быстрая адаптивность и развитое абстрактное мышление – лишь немногие преимущества детей-билингвов.



Если мы обратимся к истории русской литературы, то увидим, что почти все знаменитые русские писатели XIX века были по крайней мере двуязычными, а часто и трехязычными с самого детства,

Особенности детей-билингвов

Что можно видеть в качестве особенности двуязычия? Например, ребенок решает, что все женщины говорят так, как мама, а все мужчины — так, как папа. Или все предметы, которые использует мама, должны быть названы на ее языке, а все предметы, которые использует папа, — на его языке. Или все друзья мамы говорят на ее языке, все друзья папы — на его языке.



Большинство предложений, которые использует ребенок, не являются смешением двух языков. Дети смешивают языки только в том случае, если взрослые смешивают языки.

Нельзя сказать, что все дети развиваются одинаково. Кто-то прекрасно будет продолжать овладевать вторым языком. Но если он был билингвом, то способность к изучению любого другого языка гораздо больше развита, чем у человека, который не выучил ни одного второго языка за время своего дошкольного детства.

Being bilingual like

Me: it's very ... you know ... '*Importante*'

Person: you mean 'important'?

Me: yeah exactly



и ту и другую культуру.

Список литературы:

- Чиршева, Г.Н. Детский билингвизм и развитие бикультуральности: статья / Г.Н. Чиршева // Вестник Череповецкого государственного университета. – 2010. – С. 54-56.
- Карпушкина, Е. А. Становление двуязычной системы детей с билингвизмом / Е. А. Карпушкина // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. – 2013. – № 2 (26). – С. 223–230.

Список источников практического материала

- [https://www.emcmos.ru/articles/bilingvizm-preimushchestvo-ili-problema /](https://www.emcmos.ru/articles/bilingvizm-preimushchestvo-ili-problema/) - (06.05.2020).
- <https://knife.media/bilingvizm/> - (06.05.2020).
- [https://postnauka.ru/video/45963 /](https://postnauka.ru/video/45963/) - (05.05.2020).
- [https://cyberleninka.ru/article/n/bilingvizm-i-osobennosti-ovladieniya-inostrannymi-yazykami-u-detey-doshkolnogo-vozrasta /](https://cyberleninka.ru/article/n/bilingvizm-i-osobennosti-ovladieniya-inostrannymi-yazykami-u-detey-doshkolnogo-vozrasta/) - (05.05.2020).
- [https://externat.foxford.ru/polezno-znat/bilingualism /](https://externat.foxford.ru/polezno-znat/bilingualism/) - (06.05.2020).